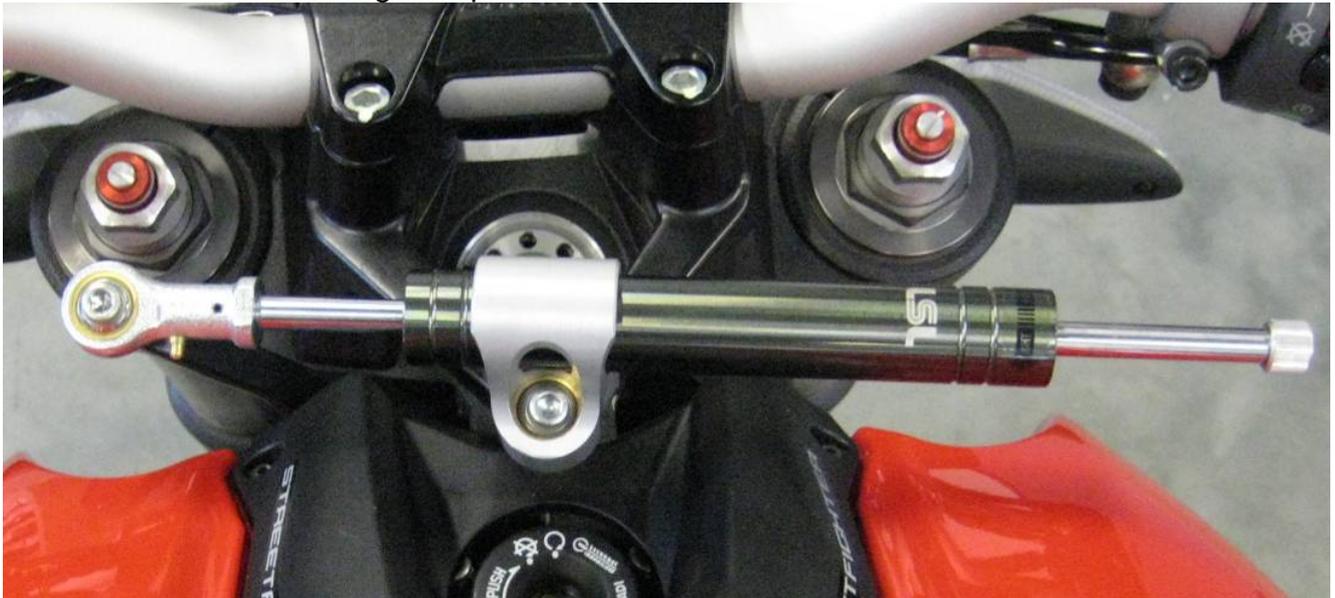




Anbauanleitung

Artikel-Nr. : 100D037T
Produkt : Lenkungsämpfer
Fahrzeughersteller : Ducati
Modell (Typ) : Streetfighter (F1)

Lenkungsämpfer montiert



Stückliste:

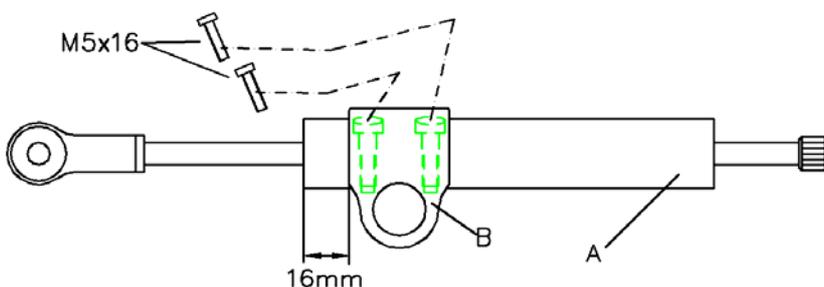
1 Lenkungsämpfer, 70mm Hub	→ „A“	1 Edelstahlbuchse mit Konus, Ø15 x 6	→ „E“
1 Gehäuseschelle Ø22,3mm	→ „B“	1 O-Ring, 12x3mm	→ „F“
2 Buchsen Ø8 x 1 x 12	→ „C“	1 U-Scheibe M6	→ „G“
1 Buchse Ø8 x 1 x 4	→ „D“	1 Schraube M6 x 25	
		2 Schrauben M5 x 16	

Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit

Wichtig: Wenn Sie kein ausgebildeter Mechaniker sind, wenden Sie sich bitte an eine Fachwerkstatt. Unbedingt beachten, daß der Lenkungsämpfer nicht den Lenkeinschlag begrenzt, d.h. als Lenkanschlag benutzt wird. Dies hätte eine Beschädigung des Lenkungsämpfers zur Folge. Kontrollieren Sie nach der Montage unbedingt alle Verschraubungen und starten Sie mit der „weichsten“ Dämpfereinstellung!

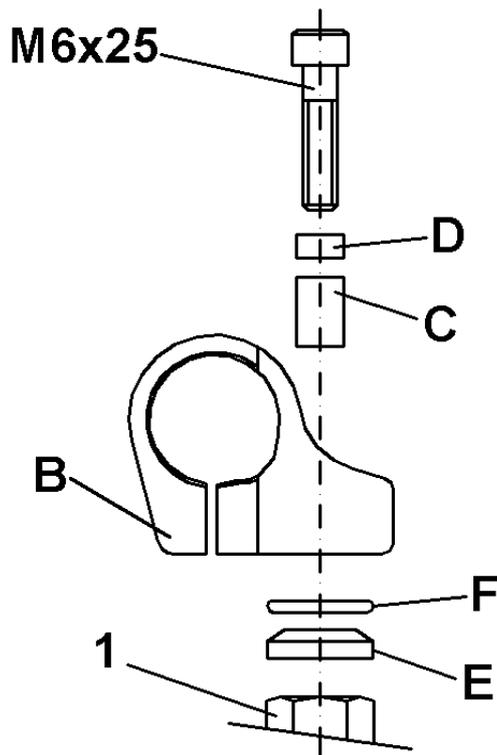
Es gelten folgende Anzugsmomente, falls nicht im Text anders angegeben: M5 = 5Nm; M6 = 10Nm; M8 = 20Nm

Position der Gehäuseschelle

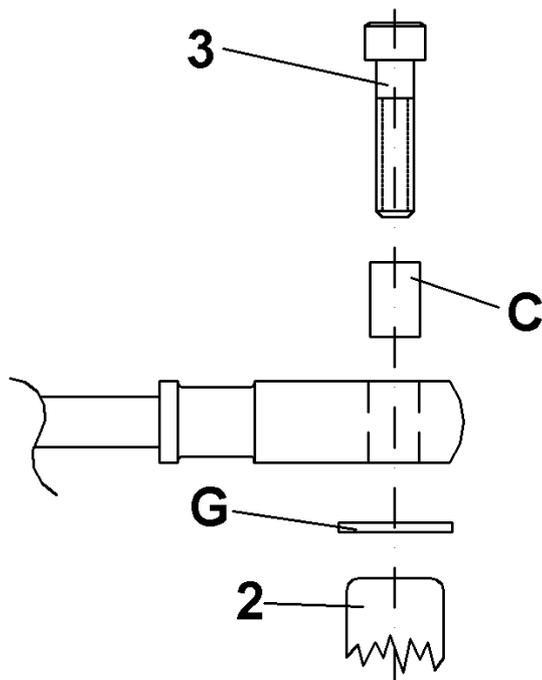


1. Befestigen Sie die Gehäuseschelle (B) auf dem Lenkungsämpfer (A) wie abgebildet. **Beachten Sie unbedingt auch die Montagehinweise, die der Gehäuseschelle (B) beiliegen.**

Befestigung der Gehäuseschelle



Befestigung der Kolbenstange



2. Demontieren Sie zunächst den originalen Lenkungsämpfer. Die Befestigungsschraube der Kolbenstange (M6x22) wird weiterverwendet
3. Schieben Sie zuerst die Reduzierhülsen (C & D) **in der Reihenfolge wie abgebildet** über die Schraube M6x25. Befestigen Sie dann die Gehäuseschelle (B) mit der Schraube M6x25, der konischen Edelstahlbuchse (E) und dem O-Ring (F) wie abgebildet auf dem originalen Halter (1).

4. Schieben Sie auch hier zunächst die Reduzierhülse (C) über die originale Schraube (3) und montieren Sie dann die Kolbenstange zusammen mit der U-Scheibe M6 (G) auf dem originalen Halter (2).

Unbedingt beachten, daß der Lenkungsämpfer nicht den Lenkeinschlag begrenzt, d.h. als Lenkanschlag benutzt wird. Bei Bedarf den Lenkanschlag neu justieren. Kontrollieren Sie nach der Montage unbedingt alle Verschraubungen und starten Sie mit der „weichsten“ Dämpfereinstellung!

An die zuständige
Prüfstelle

Bestätigung Lenkungsämpfer Ducati Streetfighter ab Bj.: 2009

Sehr geehrte Damen und Herren,

hiermit bestätigen wir, dass der gelieferte Lenkungsämpferkit mit der Kennzeichnung „LSL“ am Dämpfer (Ausführung: Daytona rund, Typ S) zur Verwendung an der Ducati Streetfighter ab Bj. 2009, Typ: F1 vorgesehen ist.

In Konstruktion und Ausführung entspricht dieses Kit den Anforderungen des Teilegutachtens 04TG0271-00, das die Prüfung in Bezug auf Dämpfwirkung und Gestaltfestigkeit des Dämpferelementes bestätigt.

Gegen die Eintragung in die Fahrzeugpapiere und eine Verwendung im Straßenverkehr bestehen keine technischen Bedenken.

Ein Nachtrag für das o. g. Modell wird in der nächsten Ausfertigung des Teilegutachtens enthalten sein.

Mit freundlichen Grüßen

LSL-Motorradtechnik



Meinhard van den Eeden
Qualitäts- & KBA-Beauftragter



LSL-Motorradtechnik GmbH • D-47809 Krefeld

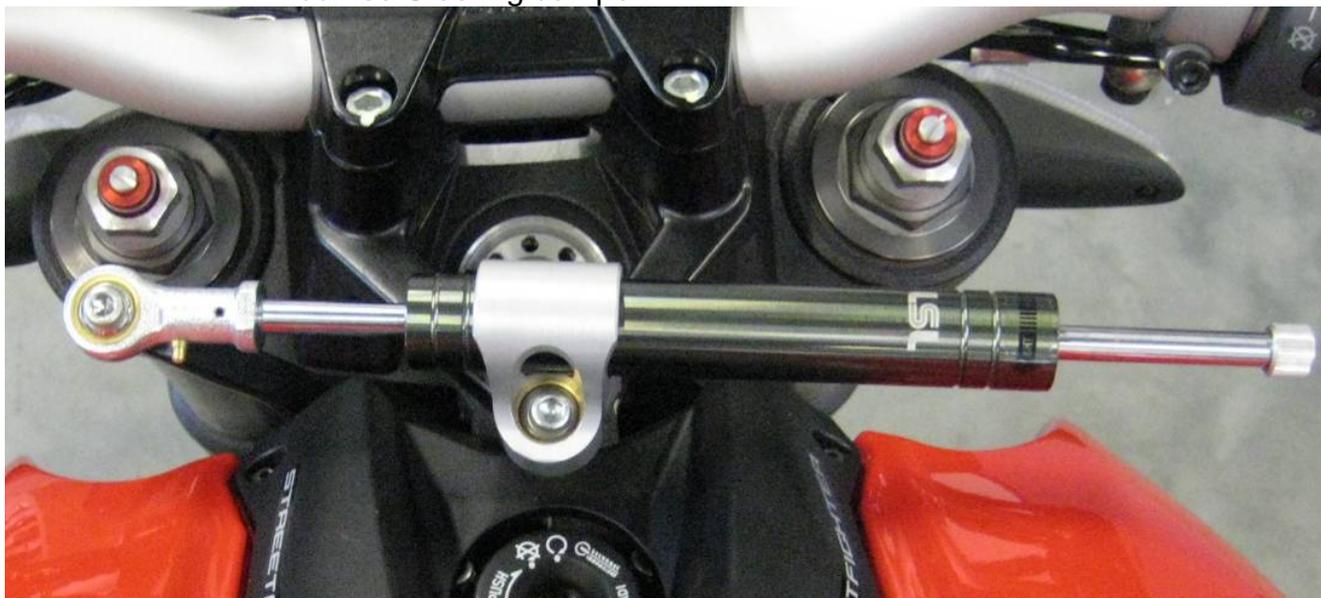
www.lsl.eu



Fitting Instruction

Part-No. : 100D037T
 Product : **Steering damper**
 Manufacturer : **Ducati**
 Model (Type) : **Streetfighter (F1)**

Mounted Steering damper



Parts list:

1 steering damper, 70mm stroke	→ „A“	1 stainless chamfered bush, Ø15 x 6	→ „E“
1 body clamp Ø22,3mm	→ „B“	1 O-Ring, 12x3mm	→ „F“
2 bushings Ø8 x 1 x 12	→ „C“	1 washer M6	→ „G“
1 bushing Ø8 x 1 x 4	→ „D“	1 bolt M6 x 25	
		2 bolts M5 x 16	

Check for completeness

Important! If you are not a trained motorcycle mechanic stop now. Ask a local motorcycle shop to do the work for you.

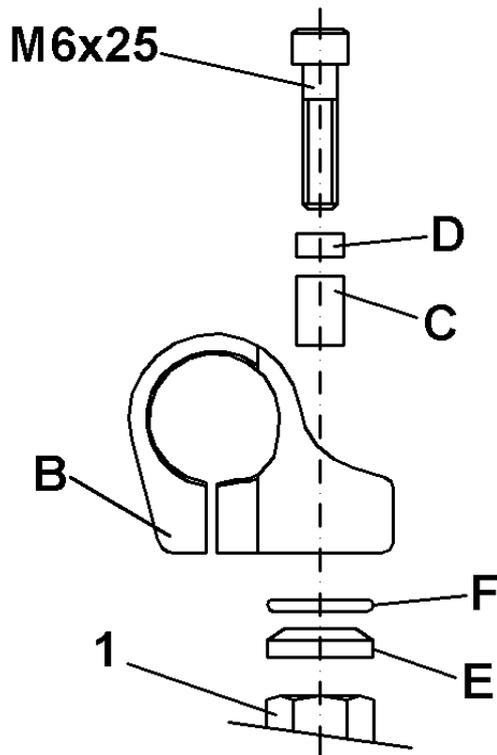
Please make sure that the steering damper is not used as a steering stop! Check all screw connections at last and start with lowest damping for first ride!

If not otherwise mentioned, the following tightening torques are recommended: M5 = 5Nm/3.7lbf ft, M6 = 10Nm/7.4lbf ft, M8 = 20Nm/14.8lbf ft

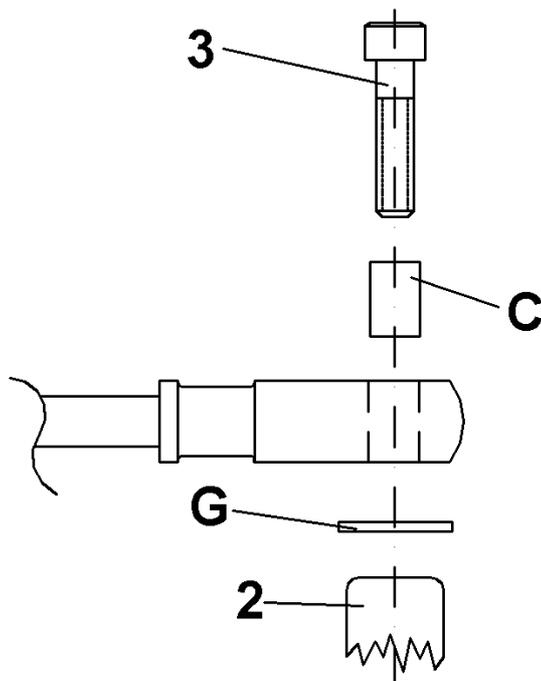
Position of the body clamp

1. Fix body clamp (B) on the steering damper (A) as shown. **Follow the fitting instruction that is attached to the body clamp (B).**

Fitting the body clamp



Fitting the damper rod



2. Demount the original damper at first. The bolt fixing the damper rod will be used for the new assy.

3. Push both bushings (C & D) onto the bolt M6x25 **in the same sequence as shown** before fitting the body clamp (B) with bolt M6x25, stainless chamfered bush (E) and O-Ring (F) on the original mounting point (1).

4. Push the bushing (C) onto the original bolt (3) as well. Then mount the damper rod with washer (G) on the original mounting point (2).

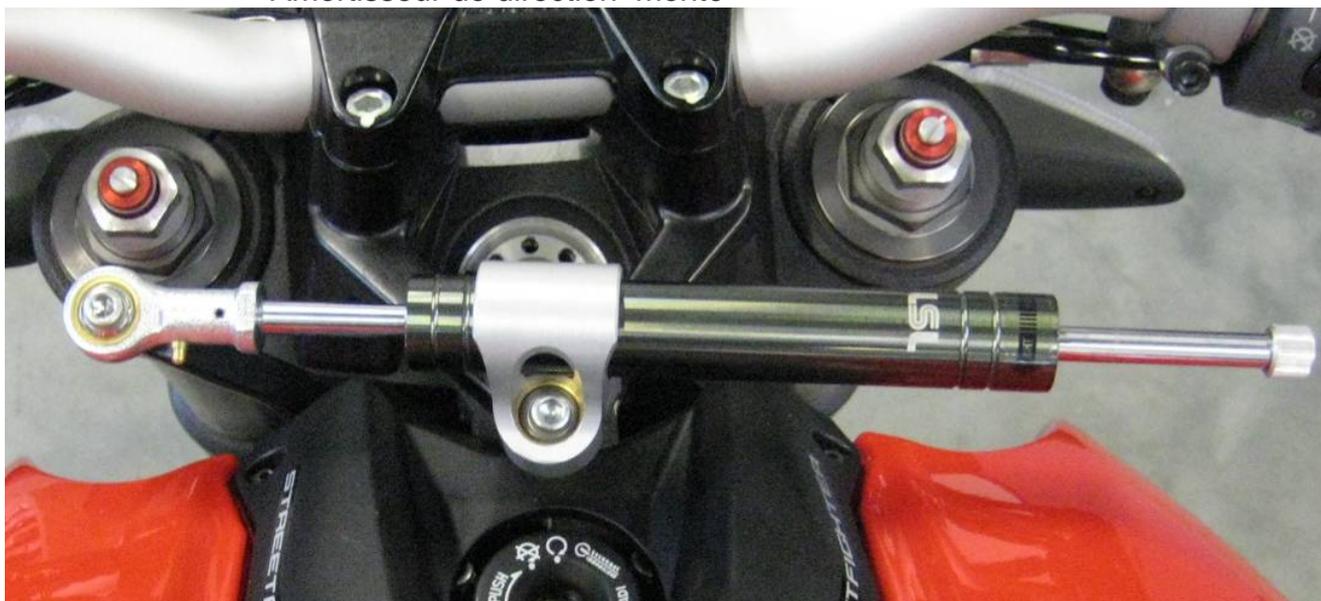
Please make sure that the steering damper is not used as a steering stop! Readjust steering stop if necessary. Check all screw connections at last and start with lowest damping for first ride!



Notice de montage

N°article : **100D037T**
Produit : **Amortisseur de direction**
Application : **Ducati**
Modèle (Type) : **Streetfighter (F1)**

Amortisseur de direction monté



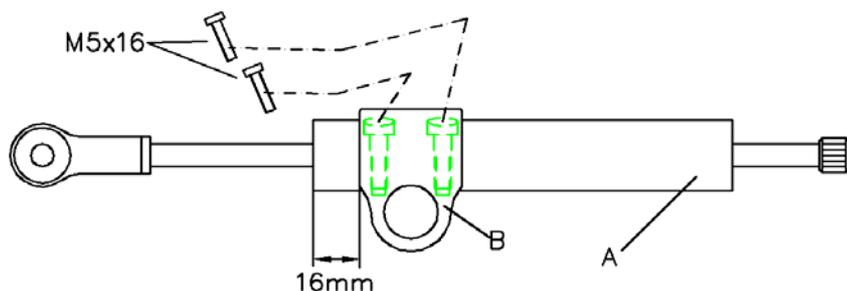
Composition:

1 amortisseur de direction, course 70mm	→ „A“	1 douille biseautée, Ø15 x 6	→ „E“
1 collier de corps d'amortisseur Ø22,3mm	→ „B“	1 joint torique, 12x3mm	→ „F“
2 douilles Ø8 x 1 x 12	→ „C“	1 rondelle M6	→ „G“
1 douille Ø8 x 1 x 4	→ „D“	1 vis M6 x 25	
		2 vis M5 x 16	

Contrôlez, si la livraison est complète

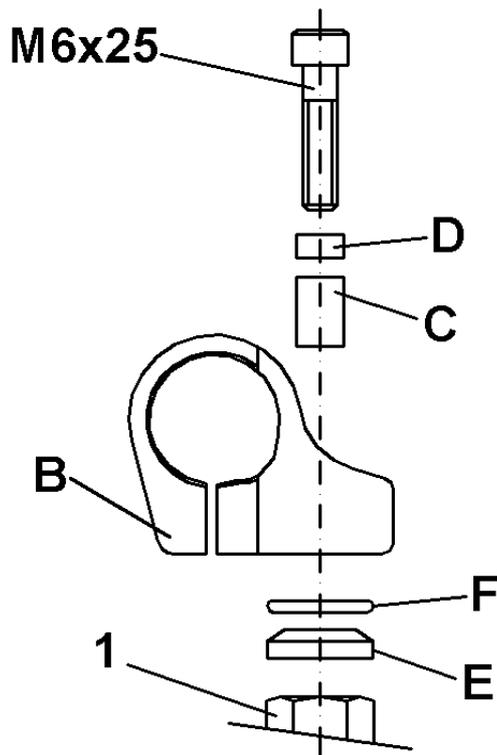
Important : Le montage doit être fait par un professionnel. En aucun cas l'amortisseur de direction ne doit servir de butée de direction. Ceci endommagerait l'amortisseur. Vérifiez le serrage de toutes les vis après le montage. Veillez également à ce que la molette de réglage de l'amortisseur de direction soit à sa dureté minimale, lors de votre premier essai ! Sans spécifications autres, les couples de serrages sont les suivants : M5 = 5Nm; M6 = 10Nm; M8 = 20Nm

Position du collier de corps d'amortisseur

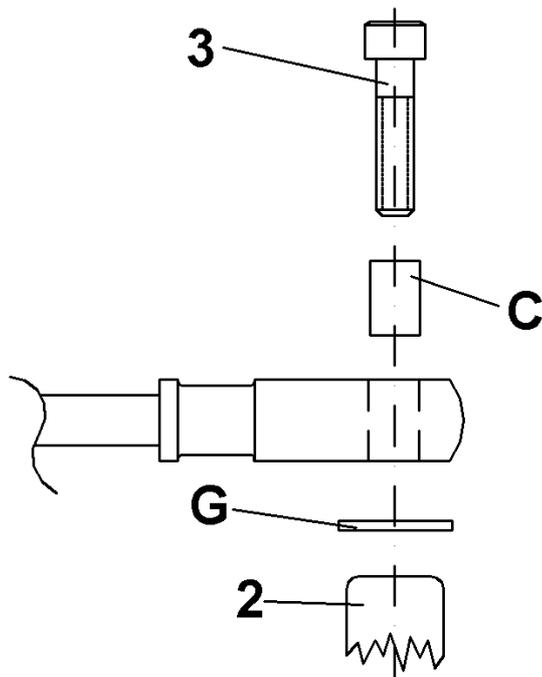


1. Fixez le collier de corps d'amortisseur (B) sur l'amortisseur de direction (A) comme indiqué ci-contre. **Observez également la notice de montage du collier (B).**

Fixation du collier



Fixation de la tige d'amortisseur



2. Démontez l'amortisseur d'origine. La vis de fixation (M6x22) de la tige d'amortisseur sera réutilisée.

3. Poussez d'abord les douilles de réduction (C & D) **dans l'ordre indiqué ci-contre** sur la vis M6x25. Fixez le collier (B) avec la vis M6x25, la douille biseautée (E) et le joint torique (F) sur le support d'origine (1).

4. Poussez d'abord la douille de réduction (C) sur la vis d'origine (3), puis montez la tige avec la rondelle M6 (G) au support d'origine (2).

Contrôlez la liberté de braquage gauche/droite, le serrage de toutes les vis et le réglage à sa dureté minimale de l'amortisseur avant votre premier essai.